

KO-2336/2015  
E/4122/2015 III.

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2015. szeptember 30-án 10.00 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában

(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

rendes testületi ülést tart,

melyre ezúton meghívom.

BUDAPEST FŐVÁROS K. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT Gármesteri Hivatala	
Iktatószám:	K/4122/8/2015/11
2015 OKT 11.	
Előadó:	J. ZH

#### Napirendi pontok:

- Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
- Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi bevételi előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
- Tájékoztató az Aradi vértanúk tiszteletére 2015. október 6-án megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
- Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2015. október 23-án az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
- Tájékoztató a 2015. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
- Javaslat a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezésre kerülő „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

Budapest, 2015. szeptember 23.



**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. szeptember 30-án 10.00 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8. B szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Nackina Hrisztova Elizaveta képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**56/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Nackina Hrisztova Elizaveta képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**57/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi bevételi előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Tájékoztató az Aradi vértanúk tiszteletére 2015. október 6-án megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2015. október 23-án az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Tájékoztató a 2015. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Javaslat a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezésre kerülő „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2015. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**58/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 14/2015. (III. 11.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

05353112 ÁHT-n bel. kapott kölcsönök, tám. kamat előir.	-716 Ft
0550616 Hazai önk. és azok költsv. szerv. egyéb műk. c. tám. EI	-319 Ft

átcsoportosít

0535512 Díjak, egyéb befiz. kiad.	+ 1 035 Ft
-----------------------------------	------------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi bevételei előirányzatainak módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 0940819 egyéb kamatbevételek bevételei főkönyvre 17 Ft érkezett, valamint a 09411199 egyéb kül. működési bevételek főkönyvre 543 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**59/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 14/2015. (III. 11.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon és a 2015. évi egyéb kamatbevétel bevételeit (0940819) 17 Ft-ot, valamint a 2015. évi egyéb kül. működési bevételek (09411199) 543 Ft-ot az alábbi főkönyvre helyezi:

0535512 Díjak, egyéb befiz. kiad.	+ 560 Ft
-----------------------------------	----------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Tájékoztató az Aradi vértanúk tiszteletére 2015. október 6-án megrendezésre kerülő megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket arról, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat polgármesterétől meghívást kaptak a 2015. október 6-án 10.00 órakor az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésre a Rákoskeresztúri Új köztemető 1848-as sírhelyeknél (1108 Budapest, X., Kozma utca 8-10.). Javasolja, hogy az ünnepségen és a koszorúzáson vegyen részt a képviselők. Ünnepi beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Közreműködik a Harmat Gyermekek és a Jászkun Magyar Királyi Honvéd Hadkultúra Alapítvány honvéd gyalogosai. A megemlékezést koszorúzással zárják. Javasolja, hogy az önkormányzat a dekorációs költségekhez bruttó 3 500 Ft összeget biztosítson a 2015. évi dologi költségek terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Részt vesz a megemlékezésen. Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**60/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök tájékoztatóját a **2015. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő **ünnepi megemlékezésről** a Rákoskeresztúri Új köztemető 1848-as sírhelyeknél (1108 Budapest, X., Kozma utca 8-10.) elfogadja. A megemlékezés dekorációs költségeihez bruttó 3 500 Ft összeget biztosít a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2015. október 23-án az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívást kaptak a **2015. október 23-án 16.00 órakor** az 1956-os forradalom és szabadságharc, valamint a harmadik köztársaság kikiáltásának alkalmából megrendezésre kerülő emlékezésre, amelyre a Kőrösi Csoma Sándor

Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében kerül sor. Javasolja, hogy a képviselők vegyenek részt vettek az ünnepségen és a koszorúzáson. Emlékező beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az ünnepség koszorúzással zárul a Kőrösi sétányon felállított Kopjafánál. Javasolja, hogy a virág és koszorú költségeihez 3 000 Ft összeget biztosítsanak. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vesz az ünnepségen és egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**61/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök tájékoztatóját a **2015. október 23-án 16.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő emlékezéstről, valamint az azt követő koszorúzásról elfogadja. A virág és koszorú dekorációs költségeihez 3 000 Ft összeget biztosít a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a 2015. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívást kaptak a **2015. november 4-én 14.00 órakor** „Mártírjaink emléke örök” címmel megrendezésre kerülő koszorúzási ünnepségről a, amelyre a Kisfogház Emlékhelynél a Budapest Fegyház és Börtönben (1108 Budapest, Kozma utca 13.) kerül sor. Javasolja, hogy az ünnepségen és a koszorúzáson vegyenek részt a képviselők. Emlékező beszédet mond Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Közreműködik a Tutta Forza Zenekar. Az ünnepség koszorúzással zárul. Javasolja, hogy a koszorú dekorációs költségeihez 3 000 Ft-ot biztosítsanak. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vesz az ünnepségen. Az elnök javaslatát elfogadja.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**62/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök tájékoztatóját a **2015. november 4-én 14.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” a Kisfogház Emlékhelynél megrendezésre kerülő ünnepségről és azt követő koszorúzásról elfogadja. A koszorú dekorációs költségeihez 3 000 Ft összeget biztosít a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**6. napirendi pont tárgya: Javaslat a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezésre kerülő „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy meghívást kaptak a Kőbányai Szerb Önkormányzattól a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezésre kerülő **„Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényre**. Javasolja, hogy a rendezvényen vegyenek részt. A rendezvényre a jegyek vásárlása költségeihez 2 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**63/2015. (IX. 30.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-én a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezésre kerülő „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló rendezvényen** a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben részt vesz. A rendezvényre a jegyek vásárlása költségeihez **2 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.20 kor bezárja.



K.m.f.

.....  
Nagy István  
Elnök

.....  
Nótiwa Elnök

Jegyzőkönyv-hitelesítő



1848

Budapesti Fővárosi X. kerület  
Közfelügyeleti Osztályának polgármestere

MEGHÍVJA ÖNT  
2018. október 6-án, kedden 10 órára, az  
**ARADI  
VÉRTANÚK**  
tiszteletére rendezendő  
megemlékezésre.



*Közreműködnek:*  
Uyvári Zoltán, Jászai György, Némethi Szabolcs,  
Harmat György, Kőrösi Artúr,  
Jászai Magyari Károly, Horváth Halász Péter,  
Alapítványi igazgató gyűjtemény,  
A Magyar Nemzeti Múzeum, Budapesti Múzeum,  
*Helyszín:*  
Ujvári Káptalan, 1141-44. utca,  
1141 Budapest, Budafok.





**Szabad Ifjúság**  
A DSIK Könyvtár  
Vannak olyan emberek  
a múltból, akiket...

**NÉPSZAVA**  
Ma délre megvalósul  
a szilveszteri ünnepi sláger  
új kormány  
A magyar szabadságharcosok programja  
**FORGALMI INTÉZKEDÉSEKRE**

**Magyar Nemzet**  
Magyarország és a világ  
A szilveszteri ünnepi sláger

**EMLÉKEZZÜNK**  
az 1956-os forradalomra  
és a harmadik köztársaság kikiáltására  
**2015. OKTÓBER 23-ÁN,  
PÉNTEKEN 16 ÓRAKOR**

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖZZI  
0205 Budapest, Bód u 11

Beszédet mond: **Kovács Róbert**, Kőbánya polgármestere

A megemlékezést koszorúzással zárjuk  
a Kőrösi sétányon felállított kopjafákkal

[www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu)



**KŐBÁNYA**

**2015. NOVEMBER 4-ÉN,  
SZERDÁN 14 ÓRAKOR**

„MÁRTÍRJAINK EMLÉKE ÖRÖK”  
**KOSZORÚZÁSI  
ÜNNEPSÉG**

a Kisfogház Emlékhelynél.

Beszédet mond **Kovács Róbert**,  
Kőbánya polgármestere

Közreműködik **TUTTA FORZA** zenekar

Helyszín: **Budapest Fegyűzár és Börtön**  
EÖB Budapest, Kozma u. 13  
Egyet az Újregyát 1900

[www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu)





# MEGHÍVÓ



## A KŐBÁNYAI SZERB ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

szeretettel meghívja Önt, családját és ismerőseit

**2015. október 16-án, pénteken 19.00 órakor**

tartandó rendezvényére.

Az est folyamán a Magyarországi Szerb Színház  
magyar nyelvű zenés duett drámáját  
láthatják Karády Katalin életéről.

***„Idegenben keserűbb a sírás...”***

**KARÁDY KATALIN**

szerepében **Varga Klári**

Írta, rendezte  
és a tangóharmonikás  
katonatisztet játssza  
**Rusz Márk Milán**

**A rendezvény helyszíne:**

**KŐRÖSI Nonprofit Kft (KÖSZI)**

1105 Budapest – Kőbánya, Előd u. 1.

# J E L E N L É T I Í V

**a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
2015. szeptember 30-án 10.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén**

1./ Nagy István:..... *Nagy István* .....

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné* .....

4./ Nackina Hrisztova Elizaveta:..... *Nackina Elizaveta* .....

## Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:..... *Éder Gábor* .....

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné Szabados Henrietta* .....